



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף נ"ד ע"א

פרשת בראשית

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (נ"ג ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

דִּבֶּר נֶשׁ. בְּגִין כֹּךְ בְּעֵי בַר נֶשׁ לְאַסְתִּמְרָא בְּכָל סְטְרוֹי מִסְטָרָא דְהָאִי חוּיָא בִישָׁא דִלָּא יִשְׁלוּט עָלוּי. וְנִמִּין קוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא לְעִלְמָא דְאַתִּי לְאַעֲבָרָא לִיה מַעֲלָמָא. הִדָּא הוּא דְכְתִיב, (זכריה יג) וְאֵת רוּחַ הַטּוֹמְאָה אַעֲבִיר מִן הָאָרֶץ (וכדין) (ד' א וכתוב) (ישעיה כב) בְּלַע הַמּוֹת לְנִצָּח וְגו'.

תרגום לעברית

וְלִכְן לֹא יִטַּל אָדָם יָדָיו מִמִּי שֶׁלֹּא נִטַּל יָדָיו, מַשּׁוּם שֶׁהַמְּשִׁיחַ עָלָיו אוֹתוֹ רוּחַ טְמֵאָה וְקִבְּלוּ זֶה שֶׁנִּטַּל מִים מִמֶּנּוּ, וַיֵּשׁ לוֹ רִשּׁוֹת לְשָׁרוֹת עַל הָאָדָם. לִכְן צָרִיךְ אָדָם לְהִשָּׁמֵר בְּכָל צִדְדָיו מִצַּד הַנִּחָשׁ הָרַע הַזֶּה שֶׁלֹּא יִשְׁלַט עָלָיו, וְעֵתִיד הַקְדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא לְעוֹלָם הַבָּא לְבַטְּלוֹ מִן הָעוֹלָם. זֶהוּ שְׁכָתוֹב (זכריה יג) וְאֵת רוּחַ הַטּוֹמְאָה אַעֲבִיר מִן הָאָרֶץ, וְאִז כָּתוּב (ישעיה כב) בְּלַע הַמּוֹת לְנִצָּח וְגו'.

טקסט הזוהר

וְהָאָדָם יָדַע אֵת חוּה אֲשֶׁתוֹ וְגו'. רַבִּי אַבְא פָּתַח (ואמר) (קהלת ג) מִי יוֹדֵעַ רוּחַ בְּנִי הָאָדָם הָעוֹלָה הִיא לְמַעְלָה וְרוּחַ הַבְּהֵמָה הַיּוֹרֶדֶת הִיא לְמַטָּה לְאָרֶץ. הָאִי קָרָא כַּמָּה גְּוֹנִין אֵית בִּיה. וְהִכִּי הוּא כָּל מְלוֹי דְאֹרִייתָא כַּמָּה גְּוֹנִין בְּכָל חַד וְחַד וְכָלְהוּ יָאוֹת

וְהָכִי אֲנֹנִי. וְכָל אֲוִרֵי־יֵתָא מִתְפָּרְשָׁא בְּשִׁבְעִין אֲנָפִין. לְקַבֵּיל שְׁבַעִין סִטְרִין וְשִׁבְעִין עֲנָפִין.
וְהָכִי הוּא בְּכָל מְלָה וּמְלָה דְּאֲוִרֵי־יֵתָא. וְכָל מַאי דְּנִפְיָק מִכָּל מְלָה וּמְלָה כַּמָּה גְּוֹנִין
אֶתְפָּרְשָׁן מִנִּיה לְכָל סִטְרִין.

תרגום לעברית

וְהָאֲדָם יָדַע אֶת חוּה אִשְׁתּוֹ וְגו'. רַבִּי אֲבָא פָתַח וְאָמַר, (קהלת ג) מִי יוֹדֵעַ רוּחַ בְּנֵי הָאָדָם
הָעֵלָה הִיא לְמַעְלָה וְרוּחַ הַבְּהֵמָה הִירָדֶת הִיא לְמַטָּה לְאַרְצָא. לְפָסוּק הַזֶּה יֵשׁ כַּמָּה גְּוֹנִים,
וְכֵן הוּא כָּל דְּבָרֵי הַתּוֹרָה יֵשׁ בְּכָל אֶחָד וְאֶחָד כַּמָּה גְּוֹנִים, וְכָלֵם נְאוּתִים וְכֹךְ הֵם. וְכָל
הַתּוֹרָה מִתְפָּרְשֶׁת בְּשִׁבְעִים פָּנִים כְּנֶגֶד שְׁבַעִים צְדָדִים וְשִׁבְעִים עֲנָפִים, וְכֹךְ הוּא בְּכָל דְּבָר
וְדָבָר שֶׁל הַתּוֹרָה. וְכָל מָה שְׂיוֹצֵא מִכָּל דְּבָר וְדָבָר, כַּמָּה אֲפָנִים מִתְפָּרְשִׁים מִמֶּנּוּ לְכָל
הַצְדָדִים.

טקסט הזהר

תָּא חֲזִי, כַּד בַּר נָשׁ אָזִיל בְּאַרְחָ קְשׁוּט, הוּא אָזִיל לִימִינָא, וְאַמְשִׁיף עָלֶיהָ רוּחָא קְדִישָׁא
עֲלָאָה מְעִילָא. וְהָאִי רוּחַ סָלִיק בְּרַעוּתָא קְדִישָׁא לְאַתְאַחְדָּא לְעִילָא וּלְאַתְדַּבְּקָא בְּקְדוּשָׁה
עֲלָאָה דְּלֹא אֶתְעֵדִי מִנִּיה. וְכַד בַּר נָשׁ אָזִיל בְּאַרְחָ בֵּישׁ וְסִטִּי אֲרַחוּי, הוּא אֲמַשִּׁיף עָלֶיהָ
רוּחַ מְסֻבָּא דְּלִסְטֵר שְׂמָאָלָא, וְסָאִיב לִיה וְאַסְתָּאב בֵּיה. כַּמָּא דָּאֵת אָמַר, (ויקרא יא)
וְלֹא תִטְמְאוּ בָהֶם וְנִטְמְתֶם בָּם. אֵתָא לְאַסְתָּאבָא מְסֻבָּבִין לִיה.

תרגום לעברית

בֹּא רְאֵה, כְּשֶׁבֶן אָדָם הוֹלֵךְ בְּדֶרֶךְ אֱמֶת, הוּא הוֹלֵךְ לִימִין וּמִמְּשִׁיף עָלָיו רוּחַ קְדוּשָׁה
עֲלִיוֹנָה מְלַמְעָלָה, וְרוּחַ זֶה עוֹלָה בְּרָצוֹן קְדוּשׁ לְהֶאָחֵז לְמַעְלָה וּלְהִדְבֵּק בְּקְדוּשָׁה עֲלִיוֹנָה
שְׁלֹא תִזוּז מִמֶּנּוּ. וְכִשְׁאָדָם הוֹלֵךְ בְּדֶרֶךְ רָעָה וְסוּטָה בְּדֶרֶכִּיו, הוּא מוֹשֵׁף עָלָיו רוּחַ טְמָאָה
שְׁלֹצֵד שְׂמָאָל, וּמִטְמֵא אוֹתוֹ וְנִטְמָא בּוֹ, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (ויקרא יא) וְלֹא תִטְמְאוּ בָהֶם
וְנִטְמְתֶם בָּם. בֹּא לְהִטְמֵא - מִטְמְאִים אוֹתוֹ.

וְתָא חַזִּי, בְּשַׁעְתָּא דְּבַר נָשׁ אָזִיל בְּאַרְחָ קְשׁוּט וְאַמְשִׁיךְ עָלֶיהָ רוּחָא קַדִּישָׁא עֲלָאָה וְאַתְדַּבֵּיק בֵּיהּ, בְּרָא דִּיּוּלִיד וְיִפּוּק מִנִּיהּ לְעֲלָמָא, הוּא מְשִׁיךְ עָלֶיהָ קְדוּשָׁה עֲלָאָה, וִיהֵא קַדִּישׁ בְּקְדוּשָׁה דְּמֵאֲרִיהּ. כְּמָה דְּכָתִיב, (ויקרא כ) וְהִתְקַדְּשְׁתֶּם וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים וְגו'. וְכַד אֵיהּ אָזִיל בְּסִטְר שְׁמַאלָא, וְאַמְשִׁיךְ עָלֶיהָ רוּחַ מְסַאבָא וְאַתְדַּבֵּק בֵּיהּ, בְּרָא דִּיּוּק מִנִּיהּ לְעֲלָמָא הוּא אֲמֻשִׁיךְ עָלֶיהָ רוּחַ מְסַאבָא וְיִסְתַּאב בְּמְסַאבָא דֵּהֵהוּא סְטָרָא.

תרגום לעברית

ובא וראה, בשעה שכן אדם הולך בדרך אמת ומושיך עליו רוח קדשה עליונה ונדבק בה, הן שיוליד ויצא ממנו לעולם הוא ממשיך עליו קדשה עליונה ויהיה קדוש בקדשת רבונו, כמו שכתוב (שם כ) וְהִתְקַדְּשְׁתֶּם וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים וְגו'. וכשהוא הולך בצד שמאל וממשיך עליו רוח טמאה ונדבק בו, הן שייצא ממנו לעולם הוא ממשיך עליו רוח טמאה ויטמא בטמאת אותו הצד.

טקסט הזוהר

וְעַל דָּא כְּתִיב מִי יוֹדֵעַ רוּחַ בְּנֵי הָאָדָם הָעוֹלָה הִיא לְמַעְלָה. כַּד אֵיהּ בְּאַתְדַּבְּקוֹת יְמִינָא סְלִקָא הִיא לְעֵילָא. וְכַד אֵיהּ בְּאַתְדַּבְּקוֹת שְׁמַאלָא הֵהוּא סְטֵר שְׁמַאלָא דְאֵיהּ רוּחַ מְסַאבָא נְחִית מְעִילָא לְתַתָּא וְשׁוּי דִּיּוּרִיהּ בְּבַר נָשׁ וְלֹא אַעֲדִי מִנִּיהּ. וּבְרָא (ומה) דִּיּוּלִיד בְּהֵהוּא (רוח) מְסַאבָא אֵיהּ הֵוִי בְּרִיהּ מִהֵהוּא רוּחַ מְסַאבָא אֵיהּ הֵהוּא בְּרָא.

תרגום לעברית

ועל זה כתוב, מי יודע רוח בני האדם העולה היא למעלה. וכשהוא בהדבקות הימין, היא עולה למעלה. וכשהוא בהדבקות השמאל, אותו צד שמאל שהוא רוח טמאה יורד מלמעלה למטה, ושם דיורו כן האדם ולא זו ממנו. והן [ומה] שהוליד באותה [רוח] טמאה הוא נהיה בנו מאותו רוח הטמאה הוא אותו הן.

אָדָם אַתְּדַבֵּק בְּהוּא רוּחַ מְסָאב וְאַתְתִּיָּה אַתְּדַבֵּקָא בִּיָּה בְּקַדְמִיתָא וְנִטְלָת וְקַבִּילָת הֵהוּא
זוּהָמָא מִנִּיהּ אוֹלִיד בְּרִי. הָאִי בְּרָא בְּרָא דְרוּחַ מְסָאבָא אִיהוּ. וְעַל דָּא תְרִין בְּנִין הָווּ. חַד
מִהֵהוּא רוּחַ מְסָאב וְחַד כַּד תָּב אָדָם בְּתִיּוּבָתָא. וּבְגִינִי כֹךְ הָאִי מְסִטְרָא מְסָאבָא. (וּדָא
ד"א וְהָאִי) מְסִטְרָא דְכִיָּיא.

תרגום לעברית

אָדָם נִדְבֵּק בְּאוֹתוֹ רוּחַ טָמָא, וְאַשְׁתִּי נִדְבֵּקָה בּוֹ בְּהִתְחַלָּה, וְלִקְחָהּ וְקַבְּלָהּ אוֹתָהּ זְהָמָה
מִמֶּנָּה הוֹלִיד בֶּן. בֶּן זֶה הוּא בֶּן שֶׁל רוּחַ הַטָּמֵאָה. וְעַל זֶה שְׁנֵי בָנִים הֵם - אֶחָד מֵאוֹתוֹ רוּחַ
טָמָא, וְאֶחָד כְּשֶׁשָּׁב אָדָם בְּתִשׁוּבָה. וְלָכֵן זֶה מַצֵּד הַטָּמֵאָה, [וְזֶה] וְזֶה מַצֵּד הַטְּהוֹרָה.

טקסט הזוהר

רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר בְּשַׁעֲתָא דְאַטִּיל נַחֲשׁ הֵהוּא זוּהָמָא בְּהּ בְּחֻהָ קַבִּילָת לִיָּה. וְכַד אֲשַׁתְּמַשׁ
עָמָה אָדָם אוֹלִידָת תְּרִין בְּנִין. חַד מִהֵהוּא סְטְרָא מְסָאבָא וְחַד מְסִטְרָא דְאָדָם. וְהָוִי דְמִי
הֶבֶל בְּדִיוֹקְנָא דְלַעֲיָלָא וְקִין בְּדִיוֹקְנָא דְלִתְתָּא. וּבְגִין כֹּךְ אַתְּפָרְשׁוּ אֲרַחֲיָהּ דָּא מִן דָּא.
וְדָאִי קִין בְּרָא דְרוּחַ מְסָאבָא הָוִה דְאִיהוּ חוּיָא בִישָׁא. (וְהֶבֶל בְּרָא דָאדָם) הָוִה. וּבְגִין דְקִין
אַתָּא מְסִטְרָא דְמִלְאָהּ הַמּוֹת קָטִיל לִיָּה לְאַחִיו. וְהוּא בְּסִטְרָא דִּילִיָּה. וּמִנִּיהּ כָּל מְדוּרִין
בִּישִׁין וּמִזִּיקִין וְשָׂדִין וְרוּחִין אַתְּיִין לְעִלְמָא.

תרגום לעברית

רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר, בְּשַׁעֲה שֶׁהִטִּיל נַחֲשׁ אוֹתָהּ זְהָמָה בְּחֻהָ, הִיא קַבְּלָהּ אוֹתוֹ, וְכִשְׁשַׁמֵּשׁ
עָמָה אָדָם, הוֹלִידָה שְׁנֵי בָנִים - אֶחָד מֵאוֹתוֹ צֵד טָמָא, וְאֶחָד מַצֵּד שֶׁל אָדָם. וְהֶבֶל הָיָה
דוֹמָה בְּדַמוֹת עֲלִיוֹנָה, וְקִין בְּדַמוֹת תַּחְתּוֹנָה, וְלָכֵן דִּרְכֵיהֶם נִפְרְדוּ זֶה מִזֶּה. וְדָאִי שְׁקִין
הָיָה בֶּן שֶׁל רוּחַ הַטָּמֵאָה שֶׁהוּא הַנַּחֲשׁ הָרָע [וְהֶבֶל בֶּן שֶׁל אָדָם] הָיָה. וּבְגִלְל שְׁקִין בָּא
מַצֵּד שֶׁל מִלְאָהּ הַמּוֹת, הָרַג אֶת אָחִיו, וְהוּא בְּצִדּוֹ, וּמִמֶּנּוּ כָּל הַמְדוּרִים הָרָעִים וּמִזִּיקִים
וְשָׂדִים וְרוּחוֹת בָּאִים לְעוֹלָם.

אמר רבי יוסי, קיז, קינא דמדורין בישין דאתו מסטרא דמסאבא לעלמא. ולבתר אייתיאו קרבנא. דא אקריב מסטרא דיליה ודא אקריב מסטרא דיליה. הדיא הוא דכתיב ויהי מקץ ימים ויבא קיז מפרי האדמה וגו'. רבי שמעון אמר ויהי מקץ ימים, מאי מקץ ימים, דא הוא קיז כל בשר. ומאן איהו דא מלאך המות. וקיז מההוא קיז ימים אייתי קרבנא. דייקא דקאמר מקץ ימים ולא אמר מקץ ימין. ובגין כך כתוב בדניאל (דניאל יב) ואתה לך לקיז ותנוח ותעמוד לגורלך. אמר ליה לקיז הימים או לקיז הימין. אמר ליה לקיז הימין. וקיז מקץ הימים אייתי,

תרגום לעברית

אמר רבי יוסי, קיז - קיז של מדורים רעים שבאו מצד הטמאה לעולם. ואחר כך הביאו קרבן. זה הקריב מצד שלו, וזה הקריב מצד שלו. זהו שכתוב ויהי מקץ ימים ויבא קיז מפרי האדמה וגו'. רבי שמעון אמר, ויהי מקץ ימים, מה זה מקץ ימים? זהו קיז כל בשר. ומיהו זה? מלאך המות. וקיז מאותו קיז ימים הביא קרבן. דייקא שאמר מקץ ימים ולא אמר מקץ ימין. ולכן כתוב בדניאל (דניאל יב) ואתה לך לקיז ותנוח ותעמד לגורלך. אמר לו, לקיז הימים או לקיז הימין? אמר לו, לקיז הימין. וקיז הביא מקץ הימים.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.